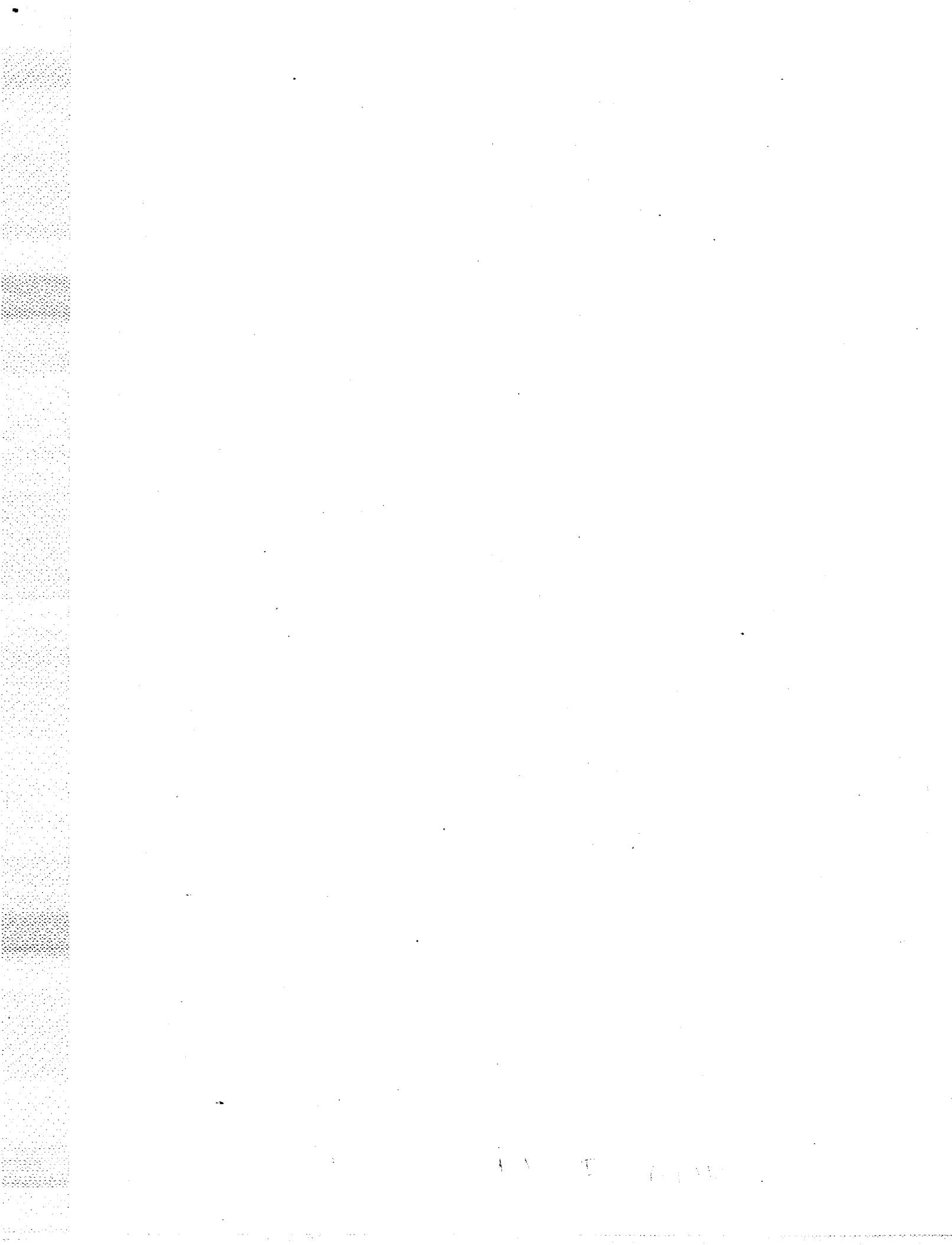


B U L G A R I A N

SONG BOOK

September 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER



## СЪДЪРЖАНИЕ

1. На чешмата . . . . .	Стр. 1
2. Де е България . . . . .	2
3. Хубава си, моя горо! . . . . .	3
4. Пирин планина . . . . .	4
5. Цар Мурад . . . . .	5
6. Днес ден славен . . . . .	6
7. Цар Симеон . . . . .	7
8. Що ми е мяло . . . . .	9
9. Я надуй, дядо, кавала! . . . . .	10
10. Мануш войвода . . . . .	11
11. Песен на габровските възстаници . . . .	12
12. Жив е той . . . . .	13
13. Тих бел Дунав . . . . .	14
14. Ечи ти, горди наш Балкан . . . . .	15
15. Поклон, народе мои . . . . .	16
16. Добруджански край . . . . .	17
17. На загиналите . . . . .	18
18. Покойници . . . . .	19
19. Къде си верна ти, любов народна . . . .	20
20. Сбирайте се, моми млади . . . . .	21

20. О, майко моя	Стр. 20
21. Мила родино	23
22. Напред другари	24
23. Таз вечер празнувам разлъка	25
24. Напред, ний ще победим	26
25. По родните долини	27
26. Луд гидия	28

---

НА ЧЕПМАТА.

Весело.

Народна.

2. Другите я запреварят,  
слагат си котлите,  
Райка им се сладко мяко  
моли на момите:

3. "Дайте ред на мене, каки,  
първа да наляя!  
Стомничката ми е малка-  
колко е от нея!"

## Де е България?

Марш

Популярна.

The musical score consists of three staves of music in 2/4 time with a key signature of one flat. The first staff starts with a dynamic of *m f*. The lyrics are: Пи- тат ли ме, де зо- ра- та мей о-. The second staff begins with a dynamic of *f*. The lyrics are: гре- ла пър-ви път? Пи-тат ли ме дей зе-. The third staff begins with a dynamic of *f*. The lyrics are: мя- та, що най- лю- бя на све- та?

2. Тамо аз ще отговоря, де се белий Дунав лей,  
де от изток Черно море се бунтува и светлей.
3. Тамо, де се възвишава горда Стара-планина,  
де Марица тихо шава из рак йск р вни а
4. Там де днес е зла неволя, де народа й мъченик  
дето плачат и се молят сè на същия език .
5. Вижте Търново, Преслава — тия жалки съсипни,  
на преминалата слава паметници са. они
6. Българио драга, мила, земя пълна съ добрини,  
земя. що си ме кърмила, моя поклон приеми!

Ив. Вазов .

# Хубава си, моя горо!

Умерено бавно.

Популярна.

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by '3/4'). The first staff starts with a quarter note. The second staff begins with a half note. The third staff begins with a quarter note. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The first staff contains the lyrics: 'Ху- ба- ва си, мо- я го- ро, ми- ри- шеш'. The second staff contains: 'на мла- дост но все- ля- ваш във'. The third staff contains: 'сърд-ца ни са- москръб и жа- лост'.

2. Който веднаж те погледне,  
той вечно жалее,  
че не може подъ твоите  
сенки да изтлее.

3 А кому то стане нужда  
веч да те остави,  
той не може, дорде е жив  
тебе да забрави.

Л Каравелов (Копривщица. 1837—1879).

## 17. Пирин планина.

Умерено бързо.

Д. Христов

The musical score consists of three staves of music in G major, 5/8 time. The first staff starts with a dynamic of *m f*. The lyrics are: Пла- ни- но, Пи- рин пла- ни- ноб, мно-го си. The second staff begins with a dynamic of *f*. The lyrics are: Пи-рин ху- ба- val, Хей, хей,. The third staff begins with a dynamic of *p*, followed by *mf*. The lyrics are: хей, хей, мно-го си, Пи-рин ху- ба- val.

2. По твойте треви зелени  
пасат ми вакли овчици.  
Хей, . . .

3. Изъ твойте гори големи  
юнаци подслон намират  
Хей, . . .

4. Лете си, Пирин хубава,

# Цар Мурад

Умерено.

Народна.

2. Хайде се, Маро, потурчи,  
бяла ханъма да станеш . (2)
3. На висок чардак да седиш  
жълти жълтици да нижеш !"(2)
4. — „Az ще се, царъ, потурча,  
ако ми, царъ, харижеш  
Султан Селима джамия.
5. „На черква да я направиш  
във нея да се помоля,  
греха ми Господ да прости!“

## 48 Днес ден славен

Умерено.

Д. Бойчев

Днес ден славен ден тържествен

ден на наши-те от-ци, ден на-ро ден

ден славян-ски, на славян-ски-те твор-ци.

2. Те нам вяра, писмо, книга  
подариха с родна реч  
тяхно слово и наука  
разнесе се надалеч

3. Със свещени песни, хвалби  
пред техния свещен лик  
да прославим техни борби,  
техний подвиг труд велик

# Цар Симеон

Марш



1. Край Бос- фо- ра шум се вди га,  
2. Съ- бе- ре- те се, вой- во- ди,



лъ- скат са- би, щи- то- ве, е- то  
храб- ри ор- ля- ци без- брой, мно- го



Си- ме- он при- сти- га во- е-  
вой- ски и на- ро- ди пад- на-

1                            2

3. Въца-ри- град-ски- те па- ла-ти раз- тре-

пе-ра-се Ро- ман пра-ти да-ро-ве бо-

га- ти въ Си- ме- о- но- ви- я стан

Що ми е мило.

Македонска.

The musical score consists of five staves of music in G clef, 8/8 time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are:

Що ми е мило, мило и дра-го

във Стру- га гра- да, ма- мо, дю- кян да

Хей, хей

и- мам Ле- ле, ва-рай, мо- ме,

хей, хей,

мо- ме Ка- ли- но, във Стру- га

гра- да, ма- мо, дю- кян да и- мам

2. На кепенците, мамо, да седа,  
стружките моми, мамо, моми да гледам  
Леле, варай, моме, моме Калино,  
стружките моми . . .

# Я надуй, дедо, кавала!

Бавно.

Народна-

The musical score consists of three staves of music in 3/4 time, treble clef, and G major. The lyrics are written below each staff. The first staff starts with a dotted quarter note followed by an eighth note and a sixteenth note. The second staff begins with a dotted quarter note followed by an eighth note and a sixteenth note. The third staff begins with a dotted quarter note followed by an eighth note and a sixteenth note.

Я на- дуй, де- до, ка- ва- ла,  
след теб да виқ-на, за- пе- я пе- сни ю-  
наш-ки, хай- душ-ки, пе- сни за ста- ри вой- во- ди.

## Манушъ войвода.

Баяно.

Народна.

2. Нашите майки все въ черно ходят  
все въ черно ходят. нази жалеять.  
Развивай...

3. Нашите сестри на хоро не ходятъ,  
на хоро не ходят за нази питат  
Развивай...

Песен на габровските възстаници — 1862.

Марш

Популярна.

Вя- тър е- чи зъв Бъл- ка- на, са- сам ю- нак на  
ко- ня с тръ- ба зо- ве свой- те бра- тя:  
„Всич-ки на о- ръ- жи- е! Дой-де вре- ме ста-вай- те,  
от сън се съ- буж- дай- те, до- ста роб-ство  
и ти- ран- ство, всич- ки на о- ръ- жи- е!“

2. Който носи мъжко сърдце  
и българско име,  
да припаše остرا сабя,  
знаме да развие!  
Дойде време. . .

3. Който не знай за свой народ.  
на поле да умре,  
неговото отечество  
много ще го кълне.  
Дойде време. . .

Добри Чинтулов (Сливен 1822.—1886.).

# Живъ е той.

Популярна.  
(Шведска мелодия).

На марш

The musical score consists of four staves of music in common time, treble clef, and key signature of one sharp (F#). The first staff starts with dynamic *p*. The lyrics are: Жив е той жив е там на Бал- ка- на,. The second staff starts with dynamic *mf*. The lyrics are: по- тъ- нал в кър-ви, ле- жи и пъш- ка. The third staff starts with dynamic *f*. The lyrics are: ю- нак с дъл- бо- ка на гър-ди ра- на,. The fourth staff is divided into two endings: ending 1 continues the melody, while ending 2 concludes with the lyrics: ю- нав във мла-дост и в си- ламъж-ка.

# Тих бел Дунав

Марш

Популярна-

Tих бел Ду- нав се въл- ну- ва, ве- се- ло- шу-

ми. и Ра- дец- ки гор- до плу- ва

по злат- ни въл- ни. ни.

2. Но кога се там съзирва Козлудуйски брег  
в парада рог иззвирва, разве се байрак
3. Млади български юнаци явяват се там  
на чела им лъвски знаци, във очи им плам
4. Гордо Ботев там застава, младият им вожд  
ла си дума капитану съ гол вържката нож
5. „Az съм български войвода, момци ми са тез  
ний летиме за свобода кръв да леем днес
6. Ний летиме на България помощ да дадем  
и от тежка тирания да я отървем !“

Ив. Вазов

# Ечи ти, горди наш Балкан !

Марш

Н. Блажев

Е чи ти, гор-ди наш Бал-кан с-чи ти

ми- ли ве- ли- кан „На нож “ ре- взе- хме

и с „у- ра“ Е- ски По- лос и Пе-

трай „На нож “ пре- и Пе- тра!

2. Ечал си в древни времена  
възпел си много имена,  
на нови българи сега  
ти възлей геройски дела!

2. Макар че млад за тази бран  
в ръце ни падна вражда сган  
и взехме „на нож “ и с „ура“  
Сели-Олу и Петра.

4. Ечи ти, горди наш Балкан  
ечи ти, мили великан  
кажи на Стефан Къраджа,  
че стигнахме Чаталджа!

Н. Д. Янакиев

# Поклон народе мили!

Марш

Хр. Ем. Манолов

The musical score consists of six staves of music. The first two staves begin with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature (indicated by '2'). The third staff begins with a bass clef and a common time signature. The fourth staff begins with a treble clef and a common time signature. The fifth staff begins with a bass clef and a common time signature. The sixth staff begins with a treble clef and a common time signature.

**Lyrics:**

1. Поклон на-ро-де ми-ли, ра-бо-тник и ге-  
рой, съ кри-ла, съ же-лезни си-  
ли, по-клон на-

(Fine — III. купл.)

ро-де мой! Теб на-ро-де  
Теб на-ро-де

мо-  
й, рат-ник и ге-  
рой, по-  
мо-  
й, рат-ник и ге-  
рой, по-  
клон на-ро-де

клон на-ро-де мой, на-ро-де мой!  
мо-  
й, по-  
клон на-ро-де мой!

2. Целувам твойта слава,  
свещений подвиг твой,  
десницата ти здрава,  
поклон народе мой!  
Теб

4. Целувам ти венците,  
юнако в мир и бой,  
ковач на бъдният,  
поклон народе мой!  
(Завърши до fine).

Ив. Вазов

# Добруджански край!

Марш

Ал. Кръстев

O, До- бру-джан- ски край, ти наш си зс-мен рай въ теб  
 злат-но жи- то зрей, в теб ва-кло ста- до блей! В теб  
 блей! Ор- ли- те от въз- бог про сто- ра-ти ши-  
 рок и слън-чо мощ-ний Феб ни спом-ня все за теб и  
 слън- чо мощ- ний Феб ти спом ная все за теб !

2. Под чужди днес си крак  
 но иде ден в кой пак  
 ще бъдеш кът наш ти  
 тъй както и преди.

с напредък светлина  
 ний твоита бъднина  
 ковеме всеки час —  
 храни надежда въ нас !

Л. Бобевски.

## На загиналите.

Бавно темпо на марш

Ал. Кръстев

1. Към славни ви- е по- дви- зи - ле- тях- те с кри-  
ла- та мощ- ни на ор- ли и вся- ко-  
га въбор- би- те пър-ви бях- те ге- ро- и  
о- гне- ни стре- ли. И ни стре- ли.

2. За свободата сладка с чест се бихте  
и за човешки правдини,  
до сетен дъх вини вражи меч ломихте,  
нанесъл толкова злини!

3. Пред вашият устрем славни великанни,  
и пред безсмъртните дела,  
пред гроба ви, изрит от зли душмани,  
ний низко свеждаме чела!

Л. Бобевски.

## Покойници.

Бавно.

1. Покойници, вий в други полк ми- нах-  
те де ня- ма от- пуск ни зов за бор- ба,  
вии брат- ски се пре- гър- нах те, лег-  
нах- те, и ле- ка нощ на ве- ки  
си ка- зах- те до вто- ра- та тръ- ба.

2. Българио, за тебе те умряха,  
една бе ти достойна зарад тях  
и те за теб достойни, майко, бяха!  
И твойто име само кат мълвяха,  
умираха без страх

3. Борци, венец ви свих от песен жива,  
от звукове, що никой не сбира:  
от дивний рев на битката гръмлива,  
от екота на Витоша бурлива,  
от вашето „ура“.

1885.

Ив. Вазов

164. Къде си верна ти, любов народна? \*)

Смело.

Популярна.

The musical score consists of five staves of music in G major, 6/8 time. The lyrics are written below each staff:

- Staff 1: Къ- де си вяр- на ти, лю бъ на род на, къ-
- Staff 2: де бле-стиш ти, ис-кра лю-бо- род-на? я
- Staff 3: си-лен пла-мък ти плам ни, та бу-ен о-гън.
- Staff 4: раз- па- ли на мла-ди- те въсърд-ца- та, да
- Staff 5: тръг-нат по го- ра- та. 1 На 2 ра- та.

2. Пламни, пламни ти въ насъ, любовъ гореща,  
противъ турци да стоимъ насреща,  
да викнемъ всички съгласъ големъ  
по целия Коджа-Балкан :

! одемо, мало, ставай,  
Оръжие запасвай!

Добри Чинтулов

СБИРАЙТЕ СЕ, МОМИ МЛАДИ

Марш

Сби -рай - те се мо - ми мла - ди  
 вий - те вен - ци, рос - ни кит - ки ю.  
 юнак и - де, юнак славен, млад ге - рой  
 се от бой връ - ша ю - връ - ша.  
 за ю - на - ка, за ге - ро - я  
 твой - то и - ме на - ша гор - дост  
 Сбираите се, моми млади,  
 вийте венци, росни китки,  
 юнак иде, юнак славен,  
 млад герой се от бой връща! /2/

Пейте, моми гласовити,  
 пейте песни за юнака,  
 за юнака, за героя,  
 добре дошли, сив соколе!  
 Твойто име - наша гордост,  
 твойта слава - наша слава!

Майко мила, възгордей се,  
 срещни сина лавроносца,  
 целуни му ти венците,  
 и пролей сълзи от радост,  
 че герой си син родила,  
 кой Езгария прослави!

Иван Вазов

О, МАЙКО МОЯ!

О, майко моя, родино мила,  
зашо тъй хално, тъй мнно плачем?

Гарване, и ти птици проклета,  
на чий гроб там тъй гроано ти грачеш?

Ох, зная, зная, ти плачем, майко,  
за туй че ти си черна робиня.

Плачи! Там близо край град София,  
отърчи аз видях черно бесице.

И твой един син, о, Българдю,  
виси под него със странна сила.

## МИЛА РОДИНО!

Горда Стара Планина

До ней север се синей,  
слънце Витош по златява,  
Към Цариград се белей.

Мила родино,  
ти си земен рай,  
твойта хубост, твойта прелест,  
ах, те нямат край!

Хайде, братя българи,  
към Балкана да вървим,  
там се готови бой и нашки  
за свобода, правдини.

Мила родино,  
ти си земен рай,  
твойта хубост, твойта прелест,  
ах, те нямат край!

---

## НАПРЕД ДРУГАРИ!

Напред другари, вси към победа!

Напред, напред, ура, напред!

Ето знаме се развява,

Ето чуй се бойни глас!

Грабнете си оръже мощнно,

Срещу врага, врага народен,

Ура, напред другари смело

Срещу врага проклет

За наште мили родни братя

За добруджанец клет!

Тя жално плаче и ридае,

О, чуйте, братя вси!

Надежда слаба мъждее,

О, смърт на врага али!

Смърут на врага!

Първият и вторият куплети се повтарят.

ТАЗ ВЕЧЕР ПРАЗНУВАМ РАЗЛЪКА

Таз вечер празнувам разлъка,  
Скъп спомен по теб изживян!  
Налейте да пия от мъка!  
Едничкия смисъл е там!

Със вино се лесно лекува  
Безумно терзана душа,  
И спира сърдце да тъгува.  
Налейте да пия и руша!

Зашо ли те тебе залюбих?  
Зашо те обикнах, каки?  
Зашо ли си времето губих?  
Зашо ли не пих до зори?

Напред, ний ще победим!

Т е н о р

Ний ще победим,  
Всички дружно кат' вървим,  
Ний ще победим,  
Всички дружно кат' вървим.  
Напред, напред!  
Напред, напред, напред!  
Ний макар сме още млади,  
Не видяли бой, награди,  
Бречки много ний срутиме,  
Бързо крачим ний напред.  
Че ще дойде някога,  
Време жадно за борба,  
Там на бойното поле,  
Ще трябва славно да се мре.  
Не търсиме везден покой,  
Не халиме животът свой.  
Готови сме и в дружен строй,  
Очакваме часът за бой.  
Планини ще прекръжим ний,  
Целий свят ще преминем,  
Ура, ура, напред момчета!  
Ще настане боен час.  
Ура, ура, напред момчета,  
Чест и слава чакат нас!

Б а с

Ний ще победим,  
Всички дружно кат' вървим.  
Ний ще победим,  
Всички дружно кат' вървим.  
Напред, напред!  
Напред, напред, напред!  
Все напред, напред!  
Все напред, напред!  
Есе напред, напред,  
Бързо крачим ний напред.  
Че ще дойде нявга време,  
Че ще дойде нявга време,  
Време за борба ще дойде.  
Че ще дойде нявга време,  
Време за борба ще дойде.  
Там на бойното поле, на  
Бойното поле ще трябва  
Славно да се...  
Ще дойде нявга време.  
Не търсиме,  
Везден, покой.  
Не халиме живота свой.  
Готови сме и в дружен строй  
Очакваме часът за бой.  
Напред, напред за слава!  
Планини ще прекръжим ний,  
Целий свят ще преминем.  
Ура, ура, напред момчета!  
Ще настане боен час.  
Ура, ура, напред момчета!  
Чест и слава чакат нас!

ПО РОДНИТЕ ДОЛИНИ.

По райските долини  
пътувам хвърковат,  
навред картини чудни  
и Божа благодат!

Обичам те, обичам,  
О, родино свята,  
накар че твойто име  
позори клеветата.

И нека блъскат други  
земи с велик успех,  
аз бъдещето твое  
не давам го за тех.

Не давам го дор блика  
злато из тез бразди,  
дор твоите недра са  
небутнати руди.

Дор имаш тез богати  
простири за труда,  
дор тия стада гойни  
в полята ти мучат.

Дор раждаш крепки мищици,  
и в простите селца  
стърчат красиви сгради,  
натъпкани с деса.

## ЛУД ГИДИЯ

От Пенчо Славейков

Не е лудо като други  
от селото -  
тамбура му явора  
на бедрото.

Рано утром, млад гидия  
почва леко,  
свири леко, а се чуе  
надалеко.

Надалеко по полето  
до жетварки,  
сърни пушат и захвърлят  
паламарки.

Плясват ръце и залавят  
хоро вито -  
извиха се, изтъпкаха  
златно жито...

Насам-натам унесат се  
в глас далечен;  
огън гасне - все зелникът  
недопечен.

Дойде пладне, лудо-младо  
не почива,  
колко свири, толков повеч  
зле отива.

Че се чуе до невясти  
на реката -  
те забравят бухалките  
и платната

и на хоро се залавят  
полудели;  
дойде порой и отвлече  
платна бели...

Пладне вечер, луд гидия  
не престава -  
на бабите край огнище  
мир не дава...